I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 423/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Μαρτίου 1997

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Ταϊλάνδης και για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αναπτήρων τσέπης, με πυρόλιθο αερίου που δεν ξαναγεμίζουν, καταγωγής Ταϊλάνδης, Φιλιππίνων και Μεξικού

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1), και ιδίως τα άρθρα 9, 11 και 23,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

(1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 (2), το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μη αναφορτιζομένων αναπτήρων τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, (που στο εξής θα αναφέρονται ως «αναπτήρες») καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ταϊλάνδης. Το ποσοστό του δασμού που εφαρμόζεται στα προϊόντα καταγωγής αυτής της χώρας, καθορίστηκε σε 14,1 %, με εξαίρεση την εταιρεία Politop Co., Ltd (Politop), για την οποία ήταν 5,8 % και την εταιρεία Thai Merry Co., Ltd. (Thai Merry), η οποία απαλλάχθηκε από το δασμό εφόσον πρότεινε αναλήψεις υποχρεώσεων που έγιναν αποδεκτές με την απόφαση 91/604/ΕΟΚ της Επιτροπής (3).

(2) Μετά την απόσυρση των αναλήψεων υποχρεώσεων που είχε προσφέρει η Thai Merry και την επακόλουθη επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ στις εξαγωγές της προς την Κοινότητα, το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 398/94 (4), τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 για να άρει την δασμολογική απαλλαγή που είχε χορηγηθεί αρχικά σ' αυτήν την εταιρεία. Επομένως, από τότε οι εξαγωγές της εταιρείας Thai Merry προς την Κοινότητα υπόκεινται σε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ 14,1 %.

2. Αίτηση για επανεξέταση

(3) Στις 18 Μαρτίου 1995, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (5) την έναρξη διαδικασίας επανεξέτασης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές αναπτήρων καταγωγής Ταϊλάνδης και άρχισε έρευνα βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3283/94 (6) που αντικαταστάθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96, στο εξής «ο βασικός κανονισμός αντιντάμπινγκ». Η ενδιάμεση επανεξέταση άρχισε ως αποτέλεσμα αίτησης που υποβλήθηκε το Μάρτιο 1994 από την European Federation of Lighter Manufacrurers (EFLM), εξ ονόματος των μελών της που αντιπροσωπεύουν το σύνολο της κοινοτικής παραγωγής ομοειδούς προϊόντος (δηλαδή τις εταιρείες BIC Group, που είναι παραγωγός στη Γαλλία, στην Ελλάδα και στην Ισπανία, η Swedish Match Group, που είναι παραγωγός στη Γαλλία και στις Κάτω Χώρες, η Tokai Seiki GmbH, που είναι κατασκευαστής στη Γερμανία και η εταιρεία Flamagas, που είναι παραγωγός στην Ισπανία). Αυτή η αίτηση, στην οποία προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι τα μέτρα που ισχύουν σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές της Ταϊλάνδης, δεν είναι πλέον επαρκή για να αντισταθμίζουν τις ζημιογόνες επιπτώσεις του ντάμπινγκ, περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούσαν την έναρξη επανεξέτασης.

(1) ΕΕ αριθ. L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96 (ΕΕ αριθ. L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1).
(2) ΕΕ αριθ. L 326 της 28. 11. 1991, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1006/95 (ΕΕ αριθ. L 101 της 4. 5. 1995, σ. 38).
(3) ΕΕ αριθ. L 326 της 28. 11. 1991, σ. 31.
(4) ΕΕ αριθ. L 54 της 25. 2. 1994, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. C 67 της 18. 3. 1995, σ. 4.
(6) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 1.

(4) Επειδή η ενδιάμεση επανεξέταση σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Ταϊλάνδης, δεν μπορούσε να περατωθεί πριν από την λήξη της πενταετούς περιόδου εφαρμογής των εν λόγω μέτρων (δηλαδή στις 30 Νοεμβρίου 1996), η ενδιάμεση επανεξέταση κάλυψε επίσης, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, τις συνθήκες που περιγράφονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού (δηλαδή τις συνθήκες που πρέπει να εξεταστούν στο πλαίσιο μιας διαδικασίας επανεξέτασης για τη λήξη των μέτρων).

3. Καταγγελίες

(5) Στις 18 Μαρτίου 1995, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*(1) την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές αναπτήρων καταγωγής Φιλιππίνων και Μεξικού και άρχισε έρευνα δυνάμει του άρθρου 5 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ. Αυτή η διαδικασία κινήθηκε ως αποτέλεσμα δύο καταγγελιών που υποβλήθηκαν τον Αύγουστο 1994 σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές αναπτήρων καταγωγής αντιστοίχως Φιλιππίνων και Μεξικού.

Η καταγγελία που αφορούσε τις εισαγωγές καταγωγής Φιλιππίνων υποβλήθηκε από την BIC Group, την Swedish Match Group και την Tokai Seiki GmbH, που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 90 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος. Αμέσως μετά την έναρξη διαδικασίας ο ισπανός παραγωγός Flamagas έγινε επίσης μέρος της καταγγελίας.

Η καταγγελία όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Μεξικού υποβλήθηκε μόνον από την BIC Group και την Swedish Match Group. Η καταγγελία έγινε αποδεκτή εφόσον οι καταγγέλλοντες παραγωγοί αντιπροσώπευαν ένα σημαντικό τμήμα της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ομοειδών προϊόντων. Αμέσως μετά την έναρξη διαδικασίας, ο ισπανός παραγωγός Flamagas έγινε επίσης μέρος της καταγγελίας.

Κρίθηκε ότι οι σχετικές καταγγελίες περιείχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά το ντάμπινγκ από τις εισαγωγές των Φιλιππίνων και του Μεξικού και ως προς την υλική ζημία που προέκυψε, τα οποία δικαιολογούσαν την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ. Θεωρήθηκε ωστόσο σκόπιμο να διεξαχθούν οι αντίστοιχες έρευνες στο πλαίσιο μιας ενιαίας διαδικασίας, δεδομένου ότι οι δύο καταγγελίες που υποβλήθηκαν σχεδόν ταυτόχρονα, περιείχαν παρόμοιους ισχυρισμούς όσον αφορά τις εισαγωγές του ιδίου προϊόντος.

(1) ΕΕ αριθ. C 67 της 18. 3. 1995, σ. 3.

4. Έναρξη των ερευνών

(6) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τους εξαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες παραγωγούς σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης και των νέων διαδικασιών. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.

(7) Ορισμένοι εισαγωγείς και παραγωγοί στις εν λόγω χώρες γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Όλα τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση.

(8) Η έρευνα ως προς το ντάμπινγκ σε ό,τι αφορά τις τρεις χώρες εξαγωγής, κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 1994 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994 (που στο εξής θα καλείται η «περίοδος της έρευνας»). Για να καθοριστούν το ντάμπινγκ, η ζημία και τα συμφέροντα της Κοινότητας, το γεωγραφικό πεδίο της έρευνας ήταν η Κοινότητα στη σύνθεσή της κατά την εποχή της έναρξης, δηλαδή συμπεριλαμβανομένων και των 15 κρατών μελών.

(9) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και έλαβε λεπτομερείς απαντήσεις από τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, από παραγωγούς στην Ταϊλάνδη, έναν παραγωγό στο Μεξικό και τους συνδεόμενους εξαγωγείς τους στις Ηνωμένες Πολιτείες καθώς και από άλλες συνδεόμενες εταιρείες οι οποίες πραγματοποιούσαν πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην μεξικανική αγορά, από τρεις παραγωγούς στις Φιλιππίνες και μια συνδεόμενη εταιρεία στην Ιαπωνία, και από τέσσερις εισαγωγείς στην Κοινότητα που είναι συνδεδεμένοι με τους παραγωγούς στις εν λόγω χώρες εξαγωγής και από έναν ανεξάρτητο εξαγωγέα στην Κοινότητα.

(10) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τον καθορισμό του ντάμπινγκ και της ζημίας και πραγματοποίησε έρευνες στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί:

Εταιρείες παραγωγής:

— BIC SA, Redon, France,

— Feudor SA (Swedish Match), Rillieux-la-Pape, France·

Εταιρείες παραγωγής και γραφεία πωλήσεων:

— Flamagas SA, Barcelona, Spain,

— Laforest BIC SA, Tarragona, Spain,

— Violex BIC SA, Athens, Greece·

Εταιρείες πωλήσεων:

— BIC Deutschland GmbH, Ettlingen, Germany,

— BIC SA, Clichy, France,

— Biro BIC Limited, London, United Kingdom,

— Cricket SA (Swedisch Match), Rillieux-la-Pape, France,

— Ebas Nederland (Poppell BV — Swedisch Match), Eindhoven, Nederlands·

β) Παραγωγοί/εξαγωγείς:

Από την Ταϊλάνδη:

— Politop Co., Ltd, Bangkok, Thailand,

— Thai Merry CO., Ltd, Samutsakorn, Thailand·

Από τις Φιλιππίνες:

— Iwax Philippine, Inc, Rosario, Cavite, Philippines (η έρευνα κάλυψε επίσης τη συνδεόμενη εταιρεία Iwahori Philippines, Inc, Marivelles, Bataan, Philippines),

— Iwax Inc, Shizuoka, Japan (σε ό,τι αφορά τις εξαγωγές από τις θυγατρικές εταιρείες Iwax Philippine, Inc, and Iwahori Philippines, Inc.),

— Swedisch Match Philippines, Inc, Manilla, Philippines·

Από το Μεξικό:

— JMP Mexico, SA de C.V., Tijuana, Mexico (σε ό,τι αφορά την παραγωγή της αναπτήρων στο Μεξικό),

— Tokai de Mexico, SA de C.V., Cuernavaca, Mexico (σε ό,τι αφορά τις εγχώριες πωλήσεις της αναπτήρων στο Μεξικό),

— Scripto Tokai Corp., Fontana, USA (σε ό,τι αφορά τις εξαγωγές της στην Κοινότητα αναπτήρων που κατασκευάζονται από την JMP στο Μεξικό)·

γ) Εισαγωγείς που συνδέονται με τους παραγωγούς/εξαγωγείς:

— Iwax (UK) Ltd, Ballymoney, United Kingdom (αυτός ο εισαγωγέας έγινε ανεξάρτητος μετά την περίοδο της έρευνας),

— Poppell BV (Swedisch Match), Eindhoven, Netherlands,

— Tokai Seiki GmbH, Mönchengladbach, Germany,

— Tokai Seiki BV, Hoofddorp, Netherlands·

δ) Ανεξάρτητοι εισαγωγείς:

— Pollyflame International BV, Roelofarendsveen, Netherlands.

5. **Μεταγενέστερη διαδικασία**

(11) Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι ορισμένες παρατηρήσεις (που αναφέρονται λεπτομερώς κατωτέρω στις παραγράφους 40 έως 44) οδήγησαν την Επιτροπή στο συμπέρασμα ότι απαιτείται η σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις δύο χώρες που υπόκεινται στην επανεξέταση (Ταϊλάνδη) και από τις δύο εταιρείες που υπόκεινται σε νέα διαδικασία (Φιλιππίνες και Μεξικό).

Κατά συνέπεια, για διαδικαστικούς λόγους, θεωρήθηκε ότι τα τυχόν οριστικά μέτρα, έπρεπε να υιοθετηθούν αμέσως σε ό,τι αφορά και τις τρεις εν λόγω χώρες, χωρίς το ενδιάμεσο στάδιο του προσωρινού δασμού (προσέγγιση που προϋποθέτει επίσης το ότι τα ισχύοντα μέτρα σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές Ταϊλάνδης πρέπει να ανασταλούν).

(12) Η Επιτροπή συνεπώς συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά της συμπεράσματα.

(13) Τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά γεγονότα και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων η Επιτροπή είχε την πρόθεση να συστήσει την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ. Καθορίστηκε επίσης περίοδος εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους (ή/και να προσφέρουν αναλήψεις υποχρεώσεων) μετά την ανακοίνωση αυτών των συμπερασμάτων.

(14) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είτε δεν υπέβαλαν παρατηρήσεις είτε υπέβαλαν παρατηρήσεις οι οποίες δεν δικαιολογούσαν την αλλαγή των προκαταρκτικών συμπερασμάτων. Μέσα στην προθεσμία, τρεις παραγωγοί/εξαγωγείς πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων.

(15) Ο καθορισμός των συμπερασμάτων ο οποίος μπορούσε να θεωρηθεί τελικός, χωρίς το ενδιάμεσο στάδιο των προσωρινών δασμών, κατέστησε αναγκαίο να ανακοινωθούν σε όλα τα μέρη τα προκαταρκτικά και τελικά συμπεράσματα και να τους δοθεί επαρκής χρόνος ώστε να μπορέσουν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Αυτό, μαζί, με τον καθορισμό των κατάλληλων αναλήψεων υποχρεώσεων, αποδείχτηκε χρονοβόρο και συνεπώς, η έρευνα υπερέβη την κανονική διάρκεια που προβλέπεται στα άρθρα 6 παράγραφος 9 και 1 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ.

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

(16) Το προϊόν που υπόκειται στον οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ και το οποίο αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθώς και το προϊόν που υπόκειται στη διαδικασία που είχε κινηθεί σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Φιλιππίνων και Μεξικού, είναι οι αναπτήρες τσέπης με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν. Αυτό το προϊόν υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 3913 10 00.

Πρέπει να υπομνησθεί σχετικά με αυτό ότι υπάρχουν στην αγορά και άλλοι αναπτήρες που δεν ξαναγεμίζουν (αναπτήρες «piezo»), τα τεχνικά χαρακτηριστικά των οποίων είναι διαφορετικά από εκείνα του προαναφερόμενου προϊόντος. Επομένως δεν θεωρήθηκαν ως παρόμοιοι με το εν λόγω προϊόν όσον αφορά την Ταϊλάνδη, δεν καλύφθηκαν από την αρχική έρευνα και αποκλείστηκαν των μέτρων. Κατά την τρέχουσα επανεξέταση και τη νέα διαδικασία, δεν προέκυψαν λόγοι οι οποίοι δικαιολογούσαν την αλλαγή αυτής της προσέγγισης. Συνεπώς, οι αναπτήρες «piezo» δεν καλύφθηκαν από το πεδίο της τρέχουσας έρευνας.

Στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν με την ανακοίνωση των συμπερασμάτων, οι αρχές της Ταϊλάνδης ισχυρίστηκαν ότι υπάρχουν δύο διαφορετικά τμήματα στην κοινοτική αγορά αναπτήρων με πυρόλιθο αερίου: το άνω μέρος της αγοράς που εξυπηρετείται από αναπτήρες υψηλής ποιότητας που παράγονται στην Κοινότητα και το κάτω μέρος που καλύπτεται από τις εισαγωγές, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγών της Ταϊλάνδης. Αυτή η άποψη που είχε διατυπωθεί και σε προηγούμενες υποθέσεις σχετικά με τους αναπτήρες τσέπης, δεν γίνεται αποδεκτή για τους ίδιους λόγους με εκείνους που ήδη δόθηκαν στο παρελθόν και που συνοψίζονται ως ακολούθως:

Για να κατατμηθεί σε τμήματα μια αγορά, πρέπει τουλάχιστον να υπάρχουν σαφείς διαφορές των φυσικών χαρακτηριστικών που να γίνονται αντιληπτές από τους καταναλωτές, καθώς και να υπάρχουν χωριστά κυκλώματα πωλήσεων. Στην περίπτωση των αναπτήρων τσέπης δεν πληρούνται αυτοί οι όροι, εφόσον όλα αυτά τα προϊόντα, που θεωρούνται εν γένει ότι δεν ανήκουν στην κατηγορία αναπτήρων «piezo» και δεν ξαναγεμίζουν, πωλούνται χωρίς διάκριση στα ίδια καταστήματα σε πελάτες που έχουν τις ίδιες απαιτήσεις (δηλαδή να αγοράσουν ένα προϊόν προοριζόμενο για μία μόνο χρήση, που ανήκει σε ενιαία κατηγορία πρακτικών αγαθών).

Τέλος, πρέπει να αναφερθεί επίσης ότι, παρόλο που το υπό εξέταση προϊόν κατασκευάζεται σε διαφορετικά μεγέθη και μοντέλα, όλοι αυτοί οι αναπτήρες τσέπης έχουν τα ίδια βασικά τεχνικά χαρακτηριστικά, την ίδια βασική εφαρμογή και εκτελούν την ίδια λειτουργία. Συνεπώς, όπως και κατά τις προηγούμενες έρευνες, όλο το φάσμα των μοντέλων αναπτήρων τσέπης θεωρήθηκε ότι αποτελεί μια ενιαία κατηγορία προϊόντος.

2. Ομοειδές προϊόν

(17) Σε ό,τι αφορά τους αναπτήρες τσέπης που παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά των τριών εν λόγω χωρών και στην περίπτωση που είχαν πραγματοποιηθεί πωλήσεις και εδόθησαν πληροφορίες σχετικές με αυτές, η έρευνα έδειξε ότι αυτά τα προϊόντα είτε ήταν ομοειδή σε όλες τις εφαρμογές ή έμοιαζαν εντόνως με προϊόντα που εξάγονται προς την Κοινότητα από τις τρεις εν λόγω χώρες.

(18) Η έρευνα διακρίβωσε επίσης ότι οι αναπτήρες τσέπης που παράγονται από την κοινοτική βιομηχανία και πωλούνται στην κοινοτική αγορά και οι αναπτήρες που εισάγονται από τις τρεις εν λόγω χώρες, διαθέτουν τα ίδια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και προορίζονται για την ίδια χρήση. Ενώ μπορεί να υπάρχουν ορισμένες μικρότερες διαφορές μεταξύ του προϊόντος που εισάγεται από τις τρεις εν λόγω χώρες και του προϊόντος που παράγεται στην Κοινότητα, αυτές οι διαφορές (για παράδειγμα στην παρουσίαση ή στην τεχνική που χρησιμοποιείται για τη σύνθεση του αναπτήρα) δεν επηρεάζουν τα ουσιαστικά χαρακτηριστικά και τις ιδιότητες του προϊόντος. Οι αναπτήρες τσέπης που παράγονται και πωλούνται από την κοινοτική βιομηχανία και εκείνοι που εισάγονται από τις τρεις εν λόγω χώρες, πρέπει επομένως να θεωρηθούν ως ομοειδείς.

(19) Συνεπώς, οι αναπτήρες τσέπης που παράγονται και πωλούνται στην Κοινότητα, καθώς και οι αναπτήρες που παράγονται και πωλούνται στην Ταϊλάνδη, στις Φιλιππίνες και στο Μεξικό και εκείνοι που εξάγονται στην Κοινότητα από αυτές τις χώρες, πρέπει να θεωρηθούν ως «ομοειδή προϊόντα», κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

α) *Ταϊλάνδη*

(20) Ένας ταϊλανδός εξαγωγέας που συνεργάστηκε, και του οποίου οι εξαγωγές αντιπροσώπευαν σχεδόν το 100 % των συνολικών κοινοτικών εισαγωγών από την Ταϊλάνδη κατά την περίοδο της έρευνας, είχε πραγματοποιήσει πωλήσεις αναπτήρων στην εγχώρια αγορά. Για δύο μοντέλα, η κανονική αξία στηρίχθηκε

στις εγχώριες τιμές πώλησης, εφόσον, αφού αποκλείστηκαν οι μη αποδοτικές πωλήσεις, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, διαπιστώθηκε ότι οι υπόλοιπες αποδοτικές πωλήσεις, συγκρίσιμων μοντέλων διαπιστώθηκε ότι αντιπροσώπευαν τουλάχιστον το 5 % του όγκου των πωλήσεων των εν λόγω μοντέλων στην Κοινότητα. Για ένα τρίτο μοντέλο, επειδή δεν υπήρχαν επαρκείς αποδοτικές πωλήσεις συγκρίσιμου μοντέλου, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με βάση το κόστος κατασκευής της εταιρείας, τα έξοδα πωλήσεων και τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος. Αυτά τα έξοδα πωλήσεων και τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος καθορίστηκαν με βάση τις προαναφερόμενες αποδοτικές πωλήσεις.

(21) Για τον άλλο ταϊλανδό εξαγωγέα δεν μπορούσε να γίνει υπολογισμός του ντάμπινγκ λόγω του γεγονότος ότι η εταιρεία είχε σταματήσει να εξάγει το 1992.

β) *Μεξικό*

(22) Ο μοναδικός μεξικανός εξαγωγέας που συνεργάστηκε, του οποίου οι εξαγωγές αντιπροσώπευαν σχεδόν το 100 % των συνολικών κοινοτικών εισαγωγών από το Μεξικό κατά την περίοδο της έρευνας, πραγματοποιούσε αποκλειστικά εξαγωγές αλλά μπόρεσε να δώσει πληροφορίες όσον αφορά τις πωλήσεις ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά του, γιατί μια άλλη εταιρεία στον ίδιο όμιλο παρήγαγε και πωλούσε αναπτήρες στη μεξικάνικη αγορά. Ωστόσο, οι εν λόγω πωλήσεις οι οποίες ήταν οι μοναδικές εγχώριες πωλήσεις ομοειδούς προϊόντος στο Μεξικό, αποδείχτηκαν ότι είχαν πραγματοποιηθεί εν μέρει με ζημία, και οι υπόλοιπες αποδοτικές πωλήσεις αντιπροσώπευαν κάτω του 5 % των ποσοτήτων που εξάγονταν στην Κοινότητα.

(23) Συνεπώς, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία γι' αυτόν τον εξαγωγέα προσθέτοντας στο κόστος κατασκευής κάθε εξαγόμενου μοντέλου, τα εγχώρια έξοδα πωλήσεων και τα γενικά και διοικητικά έξοδα που ήταν διαθέσιμα για το Μεξικό, δηλαδή εκείνα της συνδεόμενης εταιρείας που πωλούσε αναπτήρες στο Μεξικό. Όσον αφορά το κέρδος, επειδή δεν έγιναν αντιπροσωπευτικές αποδοτικές πωλήσεις στο Μεξικό για τους αναπτήρες και δεν υπήρχαν αξιόπιστα στοιχεία σε ό,τι αφορά τις πωλήσεις της ίδιας γενικής κατηγορίας προϊόντων σ' αυτήν την χώρα, έπρεπε να βρεθεί μια εύλογη εναλλακτική λύση.

(24) Για το σκοπό αυτό εξετάστηκε κατά πόσον η Ταϊλάνδη, για την οποία υπήρχαν διαθέσιμα αντιπροσωπευτικά και αξιόπιστα στοιχεία, μπορούσε να θεωρηθεί ως συγκρίσιμη αγορά με το Μεξικό στον εν λόγω τομέα και έτσι να αποτελέσει την κατάλληλη αναφορά για τον καθορισμό του κέρδους. Αυτή η εξέταση οδήγησε στο συμπέρασμα ότι ήταν παρόμοιες οι συνθήκες που επικρατούσαν στις δύο αγορές. Επιπλέον, ο εν λόγω εξαγωγέας γνωστοποίησε ότι το περιθώριο του κέρδους που επιτεύχθηκε στην Ταϊλάνδη δεν υπερέβαινε το περιθώριο που πραγματοποιούσε κανονικά στη μεξικανική αγορά στον ίδιο επιχειρηματικό τομέα. Επομένως, για να κατασκευαστεί η κανονική αξία για κάθε μοντέλο που εξάγεται από τον μεξικανικό εξαγωγέα που συνεργάστηκε, το περιθώριο του κέρδους που καθορίστηκε για την Ταϊλάνδη προστέθηκε, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, στο προαναφερόμενο κόστος κατασκευής και στα εγχώρια έξοδα πωλήσεων και στα γενικά και διοικητικά έξοδα του Μεξικού.

γ) *Φιλιππίνες*

(25) Η σύγκριση των στατιστικών στοιχείων για τις εισαγωγές, μετά τον αποκλεισμό, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, ορισμένων αναπτήρων οι οποίοι δεν υπάγονται στο πεδίο της έρευνας (βλέπε ανωτέρω παράγραφος 16, παρατηρήσεις όσον αφορά τους αναπτήρες «piezo» με τις ποσότητες που αναφέρθηκαν από τους τρεις εξαγωγείς των Φιλιππίνων που συνεργάστηκαν για την περίοδο της έρευνας, έδειξαν ένα επίπεδο συνεργασίας 100 %.

(26) Στις Φιλιππίνες, δύο εξαγωγείς που συνεργάστηκαν (που ανήκουν στον ίδιο όμιλο) πραγματοποιούσαν αποκλειστικά εξαγωγές. Ο τρίτος εξαγωγέας που συνεργάστηκε πραγματοποιούσε πωλήσεις στην εγχώρια αγορά του μέσω μιας συνδεόμενης εταιρείας πωλήσεων κατά την περίοδο της έρευνας, αλλά αυτή η εταιρεία, που έγινε πρόσφατα ανεξάρτητη, αρνήθηκε να συνεργαστεί. Επομένως, δεν ήταν δυνατόν να συγκεντρωθούν πληροφορίες όσον αφορά τις πωλήσεις ομοειδούς προϊόντος, ή της ίδιας γενικής κατηγορίας προϊόντων στις Φιλιππίνες, και η κανονική αξία έπρεπε να κατασκευαστεί με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία.

(27) Για το σκοπό αυτό εξετάστηκε κατά πόσο η Ταϊλάνδη, για την οποία υπήρχαν διαθέσιμα αντιπροσωπευτικά και αξιόπιστα στοιχεία, μπορούσε να θεωρηθεί ως συγκρίσιμη αγορά με τις Φιλιππίνες στον εν λόγω τομέα και έτσι να αποτελέσει την κατάλληλη αγορά για τον καθορισμό των εξόδων πωλήσεως και των γενικών και διοικητικών εξόδων και του κέρδους. Αυτή η εξέταση οδήγησε στο συμπέρασμα ότι ήταν παρόμοιες οι συνθήκες που επικρατούσαν στις δύο αγορές. Επιπλέον, οι εν λόγω εξαγωγείς παραδέχθηκαν ότι τόσο τα έξοδα πωλήσεων όσο και τα γενικά και διοικητικά έξοδα που προέκυψαν και τα περιθώρια του κέρδους που επιτεύχθηκαν στην Ταϊλάνδη, δεν υπερέβαιναν εκείνα που επιτυγχάνονται συνήθως στην αγορά των Φιλιππίνων στον ίδιο επιχειρηματικό τομέα. Ως εκ τούτου, για να κατασκευαστεί η κανονική αξία στην περίπτωση των εξαγωγέων που συνεργάστηκαν στις Φιλιππίνες, η Επιτροπή προσέθεσε στο αντίστοιχο κόστος κατασκευής για κάθε εξαγόμενο μοντέλο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, ένα ποσό για να ληφθούν υπόψη τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων και το κέρδος με βάση τα αντίστοιχα ποσά που καθορίστηκαν στην Ταϊλάνδη.

2. Τιμή εξαγωγής

(28) Εξετάστηκαν σχεδόν όλες οι εξαγωγικές συναλλαγές που πραγματοποίησαν οι εν λόγω εξαγωγείς κατά την περίοδο της έρευνας (δεν λήφθηκαν υπόψη μόνο λίγα μοντέλα που πωλήθηκαν σε πολύ μικρές ποσότητες κατόπιν συμφωνίας με τους αντιπροσώπους των εν λόγω εταιρειών).

(29) Στην περίπτωση που οι εξαγωγικές πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε μη συνδεόμενους εξαγωγείς, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν για το προϊόν που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα.

(30) Στην περίπτωση που οι εξαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε συνδεόμενες εταιρείες οι οποίες εισήγαγαν το εν λόγω προϊόν στην Κοινότητα, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές μεταπώλησης προς τον πρώτο ανεξάρτητο αγοραστή, προσαρμοσμένες για να ληφθούν υπόψη το συνολικό κόστος που προέκυψε μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης συμπεριλαμβανομένων των τελωνειακών δασμών και ένα εύλογο περιθώριο κέρδους (δηλαδή 5 %). Αυτό το περιθώριο καθορίστηκε με βάση τα περιθώρια του κέρδους που θεωρήθηκαν εύλογα στον επιχειρηματικό τομέα για τους μη συνδεόμενους εισαγωγείς.

Στην περίπτωση που ήταν αναγκαίο να γίνουν προσαρμογές του κόστους για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα πωλήσεων και τα γενικά και διοικητικά έξοδα των εισαγωγέων κατά την κατασκευή των τιμών εξαγωγής, αυτές οι προσαρμογές έγιναν γενικά βάσει του κύκλου εργασιών, με εξαίρεση τις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι εισαγωγείς παρείχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούσαν διαφορετική μέθοδο προσαρμογής. Αυτές οι προσαρμογές συμπεριέλαβαν όλα τα γενικά διοικητικά και τα έξοδα πωλήσεων που αφορούσαν τις υπό εξέταση πωλήσεις, είτε χρηματοδοτήθηκαν από τον εξαγωγέα είτε από τον συνδεόμενο εισαγωγέα. Λήφθηκαν υπόψη κατά την κατασκευή των τιμών εξαγωγής οι εκπτώσεις και οι μειώσεις που χορηγήθηκαν σε συνδυασμό με τις πωλήσεις του συνδεόμενου εισαγωγέα προς τους ανεξάρτητους αγοραστές.

3. Συγκρίσεις

(31) Η μέση σταθμισμένη κανονική αξία ανά μοντέλο, όπως καθορίστηκε ανωτέρω, συγκρίθηκε σε επίπεδο εκ του εργοστασίου με την τιμή εξαγωγής, σε μέση σταθμισμένη βάση στην περίπτωση της Ταϊλάνδης και για κάθε συναλλαγή χωριστά στην περίπτωση των Φιλιππίνων και του Μεξικού. Έτσι, στις δύο τελευταίες περιπτώσεις, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε με βάση τις τιμές μεταπώλησης στον πρώτο ανεξάρτητο αγοραστή. Αυτές οι τιμές μεταπώλησης και οι αντίστοιχες κατασκευασμένες τιμές εξαγωγής έδειξαν συστήματα τιμολόγησης που διέφεραν σημαντικά μεταξύ των διαφόρων αγοραστών, περιοχών ή χρονικών περιόδων, τα οποία θα είχαν ως αποτέλεσμα να μην ανακλάται πλήρως ο βαθμός του ντάμπινγκ που είχε ασκηθεί εάν είχε χρησιμοποιηθεί η μέθοδος με βάση τις μέσες σταθμισμένες τιμές εξαγωγής.

(32) Σε ό,τι αφορά τις διαφορές που επιδρούν στη συγκρισιμότητα των τιμών, έγιναν προσαρμογές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, στην περίπτωση που είχαν προσκομιστεί ικανοποιητιά στοιχεία. Αυτές οι προσαρμογές αφορούσαν το κόστος ανάλογα με το επίπεδο του εμπορίου (που υπολογίστηκε με βάση το κόστος της διαφήμισης που προέκυψε στην εγχώρια αγορά αλλά όχι στις εξαγωγές) τη μεταφορά, την ασφάλιση, τη συσκευασία και την αποθήκευση και την πίστωση.

4. Περιθώρια ντάμπινγκ

(33) Η εξέταση των γεγονότων έδειξε την ύπαρξη ντάμπινγκ για όλους τους εξαγωγείς που συνεργάστηκαν για τους οποίους μπορούσαν να γίνουν υπολογισμοί, και τα περιθώρια του ντάμπινγκ ισοδυναμούσαν με τη διαφορά μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής δεόντως προσαρμοσμένης.

(34) Τα μέσα σταθμισμένα περιθώρια του ντάμπινγκ εκφρασμένα ως ποσοστά της ελεύθερης τιμής στα σύνορα της Κοινότητας, καθορίζονται κατωτέρω:

Ταϊλάνδη:

Thai Merry: 51,9 %.

Μεξικό:

Παραγωγή της JMP Μεξικό και οι εξαγωγές της Scripto Tokai Corp. ΗΠΑ: 27,1 %.

Φιλιππίνες:

— Παραγωγή της Iwax Philippine, Inc, και Iwahori Philippines, Inc, και οι εξαγωγές της Iwax Inc, Ιαπωνία (ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ): 52,6 %

— Swedish Match Philippines, Inc.: 36,7 %.

Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

(35) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί, είτε αντιπροσωπεύονται από την EFLM (εξ ονόματος των οποίων ζητήθηκε ενδιάμεση επανεξέταση σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές της Ταϊλάνδης) είτε ενεργούν χωριστά σε δύο διαφορετικούς ομίλους (ο ένας έχει υποβάλει την αίτηση σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής Φιλιππίνων και ο άλλος μια καταγγελία όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Μεξικού), αντιπροσώπευαν σε όλες τις περιπτώσεις ένα σημαντικό τμήμα της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

(36) Κατά τη διάρκεια της έρευνας που πραγματοποιήθηκε σε ό,τι αφορά τις προαναφερόμενες εταιρείες, φάνηκε ότι οι δύο παραγωγοί ή ομάδες παραγωγών, δηλαδή η Tokai Seiki GmbH, μαζί με μια από τις θυγατρικές εταιρείες πωλήσεων στην Κοινότητα, και οι εταιρείες που ανήκουν στην Swedish Match Group, ήταν συνδεδεμένες αντίστοιχα με το μοναδικό μεξικανό εξαγωγέα και έναν εξαγωγέα των Φιλιππίνων και πραγματοποιούσαν επίσης εξαγωγές του προϊόντος που αποτελούσε αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω χώρες.

Υπ' αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον, βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, αυτές οι εταιρείες έπρεπε να αποκλειστούν από «την κοινοτική βιομηχανία». Τονιστέον ότι το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) δεν προβλέπει τον αυτόματο αποκλεισμό παραγωγών οι οποίοι είναι συνδεδεμένοι με εξαγωγείς ή/και εισάγουν οι ίδιοι τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, αλλά υποχρεώνει την Επιτροπή να εξετάσει, για κάθε περίπτωση χωριστά, κατά πόσον απαιτείται ο αποκλεισμός οποιουδήποτε παραγωγού σε αυτήν την κατάσταση.

(37) Σε ό,τι αφορά την Tokai Seiki GmbH, πρέπει να αναφερθεί αρχικά ότι αυτή η εταιρεία είχε διευκρινίσει ότι υποστήριζε μόνον τη δράση κατά των Φιλιππίνων και της Ταϊλάνδης και ότι η συνεργασία της ως πιθανού κοινοτικού παραγωγού περιοριζόταν στις έρευνες γι' αυτές τις δύο χώρες. Δεύτερον, η έρευνα έδειξε ότι αυτός ο παραγωγός δεν ήταν συνδεδεμένος μόνο με το μοναδικό μεξικανό εξαγωγέα αλλά ήταν επίσης υπεύθυνος και για ένα μεγάλο ποσοστό των συνολικών εισαγωγών στην Κοινότητα αναπτήρων που είχαν δηλωθεί ότι ήταν καταγωγής Μεξικού.

Υπευθυμίζεται ότι οι έρευνες σχετικά με τις εισαγωγές από το Μεξικό και τις Φιλιππίνες, διενεργήθηκαν στο πλαίσιο μιας ενιαίας διαδικασίας (βλέπε παράγραφο 5) και ότι ήταν αιτιολογημένη η σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ταϊλάνδη, τις Φιλιππίνες και το Μεξικό (βλέπε παραγράφους 40 έως 44). Σ' αυτό το πλαίσιο, θεωρήθηκε ότι το να ληφθεί υπόψη η κατάσταση της Tokai Seiki GmbH στη γενική αξιολόγηση της ζημίας δεν ήταν εύλογη εφόσον, λόγω της σημασίας των μεξικανικών εισαγωγών, δεν θα οδηγούσε σε αξιόπιστα αποτελέσματα. Συνεπώς, θεωρήθηκε σκόπιμο να αποκλειστεί η Tokai Seiki GmbH από την «κοινοτική βιομηχανία».

(38) Όσον αφορά τις εταιρείες που ανήκουν στο Swedish Match Group, που είναι συνδεδεμένες με τον εξαγωγέα Swedish Match Philippines, Inc., φάνηκε σκόπιμο να καθοριστεί κατά πόσον όλες αυτές οι εταιρείες (οι οποίες ήταν καταγγέλλουσες και στις τρεις περιπτώσεις και συνεργάστηκαν πλήρως σε όλες τις έρευνες), ήταν καταρχήν παραγωγοί και πραγματοποιούν και εισαγωγές και απλώς συμπλήρωναν την κοινοτική τους παραγωγή, ή κατά πόσον ήταν εισαγωγείς με σχετικά περιορισμένη πρόσθετη παραγωγή στην Κοινότητα.

Η έρευνα έδειξε ότι η εισαγωγική δραστηριότητα των εταιρειών που ανήκουν στην Swedish Match Group σε ό,τι αφορά το εν λόγω προϊόν καταγωγής Φλιππίνων, ήταν εξαιρετικά περιορισμένη, πράγμα που δείχνει ότι οι βασικές τους δραστηριότητες σχετικά με το εν λόγω προϊόν παρέμεναν σταθερά στην Κοινότητα. Συνεπώς, θεωρήθηκε σκόπιμο να θεωρηθούν αυτές οι εταιρείες ότι αποτελούν μέρος της «κοινοτικής βιομηχανίας».

(39) Οι διαπιστώσεις για τη ζημία που καθορίζονται κατωτέρω στηρίζονται επομένως στις πληροφορίες που υπέβαλαν οι εταιρείες που συνεργάστηκαν εκτός της Tokai Seiki GmbH, δηλαδή οι παραγωγοί που ανήκουν στην BIC Group και στην Swedish Match Group, και η ισπανική εταιρεία Flamagas.

Ε. ΖΗΜΙΑ

1. Σώρευση

(40) Ο βασικός κανονισμός αντιντάμπινγκ απαιτεί, ως μια προϋπόθεση για τη σώρευση, να υπόκεινται οι εν λόγω χώρες σε ταυτόχρονες έρευνες, τα περιθώρια του ντάμπινγκ που καθορίζονται σε σχέση με τις εισαγωγές από κάθε χώρα να είναι υψηλότερα από το ελάχιστο (δηλαδή πάνω από το 2 %) και ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα να μην είναι ελάχιστος. Στην περίπτωση που πληρούνται αυτά τα κριτήρια, πρέπει να εξεταστούν οι συνθήκες του ανταγωνισμού, ειδικότερα για να καθοριστεί κατά πόσον τα εισαγόμενα προϊόντα καταγωγής των εν λόγω χωρών είναι υποκαταστάσιμα μεταξύ τους, πωλούνται σε παρόμοια επίπεδα τιμών, έχουν κοινά ή παρόμοια κυκλώματα διανομής και είναι ταυτόχρονα παρόντα στις ίδιες γεωγραφικές αγορές.

(41) Ως προς αυτό, πρέπει να αναφερθεί ότι οι αναπτήρες που εξάγονται από τις τρεις εν λόγω χώρες, υπόκεινται σε ταυτόχρονες έρευνες οι οποίες καθόρισαν περιθώρια του ντάμπινγκ που κυμαίνονται από 27,1 % έως 52,6 %. Εξάλλου, καμία από τις εν λόγω χώρες εξαγωγής δεν παρέδωσε στην Κοινότητα ποσότητες που αντιπροσωπεύουν τμήμα της αγοράς κάτω του 1 %, το οποίο θα μπορούσε να θεωρηθεί ελάχιστο.

Σε ό,τι αφορά τις συνθήκες του ανταγωνισμού, τα εισαγόμενα προϊόντα καταγωγής των εν λόγω τριών χωρών, διαπιστώθηκε ότι είναι υποκαταστάσιμα μεταξύ τους και ότι πωλήθηκαν σε παρόμοια επίπεδα τιμών, ότι έχουν παρόμοια κυκλώματα διανομής και ότι πωλούνται ταυτόχρονα στις ίδιες γεωγραφικές αγορές.

Εδώ τα ενδιαφερόμενα μέρη προέβαλαν τα ακόλουθα επιχειρήματα:

(42) Οι δύο συνδεόμενοι παραγωγοί των Φιλιππίνων αμφισβήτησαν την καταλληλότητα της σώρευσης στην περίπτωση των εισαγωγών από τις Φιλιππίνες και το Μεξικό με το επιχείρημα ότι οι διαφορές του όγκου και η αύξηση των εισαγωγών μεταξύ αυτών των δύο χωρών θα είναι τέτοιες που θα επηρεάζουν το ανωτέρω συμπέρασμα ότι οι αναπτήρες από τις Φιλιππίνες και το Μεξικό ήταν ανταγωνιστικοί μεταξύ τους σε παρόμοιες συνθήκες στην κοινοτική αγορά.

Για να υποστηρίξουν αυτό το επιχείρημα, ισχυρίστηκαν ότι το πραγματικό ποσοστό αύξησης των εισαγωγών από τις Φιλιππίνες δεν ήταν τόσο μεγάλο όπως εκείνο των εισαγωγών από το Μεξικό και ότι η διαφορά ήταν τέτοια που απαιτούσε να γίνει χωριστή αξιολόγηση των επιπτώσεων των εν λόγω εξαγωγών στην κοινοτική αγορά. Υποβλήθηκαν πληροφορίες που έδειχναν ότι η πραγματική αύξηση των εισαγωγών από τις Φιλιππίνες ήταν λιγότερο σημαντική από την αύξηση που αναφέρθηκε από τα στατιστικά στοιχεία. Έγινε επίσης αναφορά σε μια προηγούμενη υπόθεση (1) στην οποία η Επιτροπή είχε αποφασίσει να μην προβεί σε σώρευση των εισαγωγών από την Κορέα και την Κίνα επειδή η έρευνα είχε δείξει «γεωμετρικά αντίθετες εξελίξεις» σε ό,τι αφορά τον όγκο των εισαγωγών και το τμήμα της αγοράς καθώς και τις σημαντικές διαφορές στις αντίστοιχες πρακτικές τιμολόγησης σ' αυτές τις δύο χώρες.

Ωστόσο, ενώ η εξέλιξη των εισαγωγών από τις Φιλιππίνες (που αντιστοιχούν σε αύξηση σε τμήμα της αγοράς από 2 % το 1990 σε 3,3 % το 1994), είναι λιγότερο αξιοσημείωτη απ' ό,τι είχε καταγραφεί για την περίπτωση των μεξικανικών εισαγωγών, των οποίων το σημείο έναρξης ήταν χαμηλότερο (το τμήμα της αγοράς του Μεξικού 0,1 % το 1990 έφθασε σε 9,2 % το 1994), πρέπει να αναφερθεί ότι και οι δύο χώρες επέτυχαν σημαντικό τμήμα της αγοράς κατά την περίοδο της έρευνας και οι εξαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές που ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι τόσο οι εισαγωγές από τις Φιλιππίνες όσο και από το Μεξικό αυξήθηκαν σε απόλυτες τιμές καθώς και όσον αφορά το τμήμα της αγοράς και τα επίπεδα κατά τα οποία οι τιμές τους ήταν χαμηλότερες των κοινοτικών, ήταν παρόμοια.

Για το λόγο αυτό θεωρήθηκε ότι οι αντίστοιχες θέσεις των εισαγωγών από τις Φιλιππίνες και το Μεξικό στην κοινοτική αγορά δεν ήταν αρκετά διαφορετικές ώστε να μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι συνθήκες του ανταγωνισμού μεταξύ των αναπτήρων από τις Φιλιππίνες και εκείνων του Μεξικού ήταν διαφορετικές. Συνεπώς, δεν ήταν δυνατόν να γίνει αποδεκτός ο ανωτέρω ισχυρισμός.

(43) Ο αντιπρόσωπος ενός από τους ταϊλανδούς εξαγωγείς ισχυρίστηκε επίσης ότι η ζημία που προκλήθηκε από τις ταϊλανδικές εισαγωγές, δεν έπρεπε να αξιολογηθεί σωρευτικά με τη ζημία που αποδίδεται στις εισαγωγές από το Μεξικό/Φιλιππίνες για τους ακόλουθους λόγους: παρόλο που το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ επιτρέπει τη σώρευση σε περίπτωση ταυτόχρονων ερευνών, η σώρευση των εισαγωγών από την Ταϊλάνδη οι οποίες αποτελούν αντικείμενο ενδιάμεσης επανεξέτασης, με τις εισαγωγές από το Μεξικό/Φιλιππίνες δεν είναι σκόπιμη επειδή τα νομικά πρότυπα (και οι επακόλουθοι νομικοί έλεγχοι) που ισχύουν σ' αυτές τις επανεξετάσεις, θα ήταν διαφορετικά από εκείνα που εφαρμόζονται σε μια νέα διαδικασία.

Σε ό,τι αφορά την καταλληλότητα μιας σφαιρικής αξιολόγησης των επιπτώσεων των εισαγωγών που ήδη αποτελούν αντικείμενο μέτρων, μαζί με τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας για πρώτη φορά, θεωρείται ότι εφόσον ο βασικός κανονισμός αντιντάμπινγκ δεν αποκλείει αυτή τη μέθοδο, ειδικότερα στην περίπτωση που έχει πραγματοποιηθεί μια πλήρης έρευνα για τη ζημία, οποιαδήποτε απόφαση ως προς αυτό πρέπει να ληφθεί για κάθε περίπτωση σύμφωνα με το αιτιολογικό της, δηλαδή με την εξέταση των επιπτώσεων της αντίστοιχης συμπεριφοράς των εν λόγω χωρών εξαγωγής.

Ως προς αυτό, πρέπει να αναφερθεί ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές της Ταϊλάνδης δεν εμπόδισαν αυτή τη χώρα εξαγωγής, μετά την απόσυρση των αναλήψεων υποχρεώσεων που είχε προσφέρει ο κυριότερος ταϊλανδός εξαγωγέας το 1993, να καταφύγει εκ νέου σε ζημιογόνο ντάμπινγκ, πράγμα που δείχνει ότι η Ταϊλάνδη έχει υιοθετήσει παρόμοια συμπεριφορά με εκείνη των Φιλιππίνων και του Μεξικού.

Αυτή η ομοιότης συμπεριφοράς σημαίνει ότι ανεξάρτητα από τα μέτρα που ισχύουν (τα οποία αναμένεται, ipso facto, ότι δεν θα είναι πλέον επαρκή για να αντισταθμίζουν το ζημιογόνο ντάμπινγκ), οι εισαγωγές από τη χώρα που αποτελεί αντικείμενο επανεξέτασης, μπορεί να έχουν προκαλέσει παράλληλα με τις εισαγωγές από τις χώρες που υπόκεινται στη νέα διαδικασία, τη ζημία που μπορεί να οφείλεται στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και βρίσκονται σε στάδιο εξέτασης.

(44) Επομένως θεωρήθηκε ότι η ομοιότητα συμπεριφοράς των τριών εν λόγω χωρών εξαγωγής (που καθιστά ανέφικτη μια χωριστή αξιολόγηση της αντίστοιχης συμβολής τους στη ζημία) μαζί με το γεγονός ότι πληρούνται τα ανωτέρω κριτήρια όσον αφορά τις συνθήκες του ανταγωνισμού, ήταν τέτοια ώστε να δικαιολογείται η σώρευση.

Οι αρχές της Ταϊλάνδης αμφισβήτησαν αυτήν την προσέγγιση με το επιχείρημα ότι θα οδηγήσει σε σύγχυση σχετικά με το αν πρέπει να επιβληθούν καταρχήν δασμοί αντιντάμπινγκ (π.χ. κατά των εισαγωγών από τις Φιλιππίνες και το Μεξικό) ή με το αν

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 763/90 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 83 της 30. 3. 1990 σ. 36) για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καρβιδίου βολφραμίου και συντετηγμένου καρβιδίου βολφραμίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές αυτών των προϊόντων από τη Δημοκρατία της Κορέας.

πρέπει να συνεχιστούν οι ήδη ισχύοντες δασμοί (που εφαρμόζονται στις ταϊλανδικές εισαγωγές) (με τροποποιημένη μορφή στο πλαίσιο ενδιάμεσης επανεξέτασης που θα καλύψει επίσης τις συνθήκες που πρέπει να εξεταστούν σε μια επανεξέταση για τη λήξη ισχύος).

Αυτή η άποψη δεν έγινε αποδεκτή ειδικότερα από το επιχείρημα των αρχών της Ταϊλάνδης ότι τα πρότυπα της ζημίας που λαμβάνουν υπόψη σε επανεξέταση αυτού του τύπου, είναι υψηλότερα από εκείνα που εφαρμόζονται σε νέες διαδικασίες, δεν φαίνεται ορθό με βάση τις συνδυασμένες διατάξεις του άρθρου 3 και του άρθρου 11 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ. Έτσι, στο πλαίσιο μιας τέτοιας επανεξέτασης, τα όργανα πρέπει να λάβουν υπόψη το γεγονός ότι τα ισχύοντα μέτρα μπορούν να έχουν περιορίσει τις ζημιογόνες επιπτώσεις των υπό εξέταση εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Αυτές οι εισαγωγές μπορεί να εξακολουθούν να είναι ζημιογόνες ή να βρίσκονται σε τέτοια επίπεδα ώστε να συνάγεται το συμπέρασμα ότι θα εμφανιστεί εκ νέου ζημία αν λήξει η ισχύς των μέτρων.

Με βάση τις ανωτέρω παρατηρήσεις, επιβεβαιώνεται επομένως η καταλληλότητα της σωρευτικής αξιολόγησης των παρόμοιων και ταυτόχρονων επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις τρεις εν λόγω χώρες.

2. **Συνολική κοινοτική κατανάλωση**

(45) Για να υπολογιστεί η συνολική φαινομενική κατανάλωση του εν λόγω προϊόντος στην κοινοτική αγορά, οι πωλήσεις αναπτήρων των κοινοτικών παραγωγών στην Κοινότητα προστέθηκαν στις συνολικές εισαγωγές στην Κοινότητα, όπως δηλώθηκαν βάσει του κωδικού ΣΟ 9613 10 00 (με εξαίρεση ωστόσο, σε ό,τι αφορά τις Φιλιππίνες, των αναπτήρων piezo, με βάση τα διαθέσιμα αξιόπιστα στοιχεία κατά την έρευνα). Πάνω σ' αυτήν τη βάση, η συνολική φαινομενική κατανάλωση αναπτήρων αυξήθηκε μεταξύ του 1990 και 1994 κατά 21 %.

(46) Είναι ωστόσο γνωστό ότι πρέπει να περιοριστεί αυτό το υψηλό ποσοστό αύξησης. Όντως, οι εισαγωγείς (οι οποίοι ανέμεναν αυξημένο δασμό αντιντάμπινγκ επί των κινεζικών αναπτήρων), εισήγαγαν μεγάλες ποσότητες από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας στο τέλος του 1994. Μέρος αυτών των ποσοτήτων (περίπου 65 εκατομμύρια μονάδες), οι οποίες δεν μπορούσαν να διατεθούν στην αγορά πριν από το 1995, διατηρήθηκαν σε απόθεμα και αυτή η κατάσταση αύξησε τεχνητά τη συνολική φαινομενική κατανάλωση το 1994.

Έτσι για να αξιολογηθεί το πραγματικό ποσοστό αύξησης της κοινοτικής κατανάλωσης, η Επιτροπή θεώρησε ότι το μερίδιο των κινεζικών εισαγωγών που εκτελωνίστηκαν το 1994 (και που ανέρχονταν συνολικά σε 176,7 εκατομμύρια μονάδες) και οι οποίες μεταπωλήθηκαν (από εισαγωγείς σε εμπόρους χονδρικής ή λιανικής πώλησης) τον ίδιο χρόνο ανέρχονταν σε ± 110 εκατομμύρια μονάδες. Πάνω σ' αυτή τη βάση, η αύξηση της συνολικής κατανάλωσης είναι 11 % (έναντι του 21 %). Αυτό το ποσοστό αύξησης φαίνεται ότι αντανακλά ορθά την πραγματική τάση της κοινοτικής κατανάλωσης.

3. **Παράγοντες αφορώντες τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ**

α) *Αύξηση του ποσοστού των εισαγωγών*

(47) Το συνολικό ποσοστό αύξησης των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες διαπιστώθηκε ότι ήταν σημαντικό (πάνω από 280 %) Έτσι, μεταξύ του 1990 και του 1994, οι ποσότητες:

— πολλαπλασιάστηκαν επί πάνω από 120 στην περίπτωση του Μεξικού (παρόλο που ξεκίνησαν από εξαιρετικά χαμηλό σημείο),

— αυξήθηκαν κατά πάνω από 95 % στην περίπτωση των Φιλιππίνων,

— αυξήθηκαν κατά 18 % στην περίπτωση της Ταϊλάνδης. Στο πλαίσιο της επανεξέτασης, αυτό το ποσοστό αύξησης παραμένει σημαντικό, εφόσον φαίνεται ότι η επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ του 1991 (και η τροποποίησή τους το 1994) είχε κάποια επίπτωση στο ποσοστό αύξησης των εισαγωγών της Ταϊλάνδης, ακόμη και αν ήταν περιορισμένο λόγω της μείωσης των τιμών πώλησης της Ταϊλάνδης μετά την απόσυρση των αναλήψεων υποχρεώσεων που είχε προσφέρει ο μεγαλύτερος ταϊλανδός εξαγωγέας.

β) *Τμήμα της αγοράς*

(48) Οι εισαγωγές από τις τρεις εν λόγω χώρες, εξεταζόμενες από κοινού, αύξησαν μεταξύ του 1990 και του 1994 κατά 10 % επιπλέον το τμήμα της κοινοτικής αγοράς για το εν λόγω προϊόν (το τμήμα της αγοράς είχε αυξηθεί από 4,6 % σε 15 %). Εν τω μεταξύ, σε μια αναπτυσσόμενη αγορά, οι κοινοτικοί παραγωγοί έχασαν σημαντικό τμήμα της αγοράς, δηλαδή πάνω από 8,5 ποσοστιαίες μονάδες, από 57,3 % το 1990 σε 48,6 % το 1994. Αυτό σημαίνει ότι συνολικά η θέση των άλλων τρίτων χωρών έχει επίσης διαβρωθεί ελαφρώς (λεπτομερέστερη εξέταση ωστόσο έδειξε, όπως εξηγείται στην παράγραφο 70, ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας αύξησε σημαντικά το τμήμα που κατείχε στην κοινοτική αγορά εις βάρος των χωρών εξαγωγής, εκτός εκείνων που υπόκεινται τις τρέχουσες έρευνες).

γ) *Τιμές των εισαγωγών*

(49) Για τη σύγκριση των μοντέλων, όπως και σε όλες τις προηγούμενες έρευνες για τους αναπτήρες, θεωρήθηκε σκόπιμο να ληφθούν ως βάση για τον υπολογισμό των χαμηλότερων των κοινοτικών τιμών, μόνο οι αναπτήρες που έχουν ίσο ή σχεδόν ίσο ποσό αερίου και επομένως παρόμοιο αριθμό διατάξεων ανάφλεξης.

(50) Στην περίπτωση που πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις σε μη συνδεόμενους εισαγωγείς, η σύγκριση πραγματοποιήθηκε μεταξύ της τιμής εισαγωγής cif, προσαρμοσμένης για να ληφθεί υπόψη ο δασμός, σε επίπεδο παράδοσης στον πελάτη, και της τιμής πώλησης στην ΕΚ των κοινοτικών παραγωγών στο ίδιο επίπεδο του εμπορίου. Στην περίπτωση που πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις σε συνδεόμενο εισαγωγέα, η σύγκριση των τιμών έγινε με βάση τις πωλήσεις στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη.

Διαπιστώθηκε ότι το μέσο επίπεδο των χαμηλότερων των κοινοτικών τιμών, εκφρασμένο ως ποσοστό της μέσης τιμής της κοινοτικής βιομηχανίας, ήταν πάνω από 30 % σε όλες τις περιπτώσεις εκτός από μία (δηλαδή την εταιρεία των Φιλιππίνων που συνδέεται με την Swedish Match Group, οι εξαγωγές της οποίας προς την Κοινότητα, σε εξαιρετικά περιορισμένες ποσότητες, δεν μπορούν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές των εξαγωγών αναπτήρων από τις Φιλιππίνες). Αυτό σημαίνει ότι οι τιμές των αναπτήρων που εισάγονταν από τις εν λόγω χώρες, ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές που εφήρμοζαν οι κοινοτικοί παραγωγοί κατά την περίοδο της έρευνας.

4. **Κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας**

α) *Γενικά*

(51) Η αγορά αναπτήρων είναι πολύ ευαίσθητη ως προς τις τιμές. Για να μπορέσουν να πραγματοποιήσουν πωλήσεις ή να διατηρήσουν το τμήμα της αγοράς, πολλοί παραγωγοί και αγοραστές στην αγορά τείνουν να προσαρμόζουν τις τιμές τους στο χαμηλότερο επίπεδο της προσφοράς. Αυτό σημαίνει ότι, για να αντιμετωπίσει τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, η κοινοτική βιομηχανία αναγκάστηκε είτε να χαμηλώσει τις τιμές για να διατηρήσει το τμήμα της αγοράς, το επίπεδο της παραγωγής και χρησιμοποίησης του δυναμικού, είτε να χάσει το τμήμα της αγοράς προσπαθώντας να διατηρήσει τις τιμές της.

β) *Δυναμικό, παραγωγή και πωλήσεις*

(52) Μεταξύ του 1990 και της περιόδου της έρευνας, το δυναμικό παρέμεινε στάσιμο αν και η παραγωγή αυξήθηκε ελαφρά. Οι πωλήσεις μειώθηκαν σε όγκο και αυξήθηκαν ελαφρώς σε αξία.

γ) *Τμήμα της αγοράς*

(53) Το τμήμα της αγοράς της κοινοτικής βιομηχανίας μειώθηκε από 57,3 % το 1990 σε 48,6 % κατά την περίοδο της έρευνας.

δ) *Τιμές*

(54) Οι τιμές κατά μέσο όρο βελτιώθηκαν μέχρι το 1992 και εν συνεχεία μειώθηκαν. Πρέπει να σημειωθεί ως προς αυτό ότι, σε μια προσπάθεια να διατηρήσει το τμήμα της αγοράς, κατά την υπό εξέταση περίοδο, η κοινοτική βιομηχανία πραγματοποίησε πωλήσεις αυξημένων ποσοτήτων προϊόντων με ειδικές προδιαγραφές (όπως αναπτήρες με θήκη και με εκτυπώσεις οι οποίοι θα αιτιολογούσαν επίπεδα τιμών υψηλότερα από εκείνα των κοινών αναπτήρων). Η έρευνα έδειξε ότι αυτό το υψηλότερο επίπεδο των τιμών το οποίο θα ήταν κανονικά συνδεδεμένο με πιο πολύπλοκα προϊόντα δεν μπορούσε να διατηρηθεί, πράγμα που είχε τις αντίστοιχες επιπτώσεις στην αποδοτικότητα της κοινοτικής βιομηχανίας.

ε) *Κερδοφορία*

(55) Η μέση απόδοση των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας για το ομοειδές προϊόν, που ήταν αρνητική το 1990 βελτιώθηκε και έγινε ελαφρώς θετική το 1991. Επιδεινώθηκε εκ νέου αλλά παρέμεινε θετική το 1992. Το 1993, η μέση απόδοση ήταν και πάλι αρνητική. Κατά την περίοδο της έρευνας, οι μέσες τιμές πώλησης βρίσκονταν σε ελαφρώς υψηλότερα επίπεδα από το μέσο κόστος παραγωγής.

στ) *Απασχόληση*

(56) Σε μια προσπάθεια να μειώσει το κόστος της, η κοινοτική βιομηχανία συνέχισε να μειώνει τον αριθμό των εργαζομένων (μείωση 8 % μεταξύ του 1990 και 1993 που αντισταθμίστηκε εν μέρει για το 1994, αλλά ο αριθμός των απασχολούμενων παρέμεινε το 1994 κατά 4 % κάτω από τα επίπεδα του 1990).

5. **Συμπέρασμα για τη ζημία**

(57) Οι τιμές των εισαγωγών ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις μέσες τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας, δηλαδή πάνω από 30 % (με εξαίρεση μια εταιρεία από τις Φιλιππίνες που ήταν συνδεδεμένη με κοινοτικό παραγωγό οι εξαγωγές του οποίου ήταν πολύ περιορισμένες και δεν μπορούσαν να θεωρηθούν ως αντιπροσωπευτικές των εξαγωγών από τις Φιλιππίνες).

(58) Η ζημία στην κοινοτική βιομηχανία κατά την υπό εξέταση περίοδο, είχε κυρίως την ακόλουθη μορφή:

— απώλεια τμήματος της αγοράς: οι κοινοτικοί παραγωγοί έχασαν 8,5 % μεταξύ του 1990 και του 1994 (ή ακόμη 15 % εάν το 1994 συγκριθεί με το 1992). Δεδομένου ότι, σε ό,τι αφορά τον όγκο, οι πωλήσεις τους παρέμειναν στάσιμες, αυτό σημαίνει ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν μπόρεσαν να επωφεληθούν καθόλου από την ανάπτυξη της αγοράς,

— ανεπαρκής κερδοφορία: η γενική κερδοφορία της κοινοτικής βιομηχανίας παρέμεινε χαμηλή (ειδικότερα για τη βιομηχανία που απαιτεί σημαντικές επενδύσεις για καινοτομίες). Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι οι τιμές της που ήταν υψηλότερες από εκείνες των εισαγωγών, δεν μπορούσαν να αυξηθούν καθόλου κατά τα τελευταία πέντε χρόνια (παρά το γεγονός ότι αυξήθηκε το τμήμα των προϊόντων με ειδικές προδιαγραφές που είναι κυρίως πιο ακριβά). Το ιδιαίτερα χαμηλό επίπεδο αποδοτικότητας στο οποίο έφθασαν οι κοινοτικοί παραγωγοί το 1994 δεν πρέπει να συνεχιστεί, για να είναι βιώσιμη η κοινοτική βιομηχανία. Στην αντίθετη περίπτωση, υπάρχει σοβαρός κίνδυνος να αναγκαστούν σε σύντομο χρονικό διάστημα οι κοινοτικοί παραγωγοί να μεταθέσουν την παραγωγή τους εκτός της Κοινότητας.

(59) Εν κατακλείδι, η κοινοτική βιομηχανία η οποία φαίνεται ότι βρισκόταν σε κάποια φάση ανάκαμψης από τις δυσμενείς επιπτώσεις παλαιότερου ντάμπινγκ, βρίσκεται ακόμη σε πολύ επισφαλή οικονομική κατάσταση στην αγορά και, ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι έχει επηρεαστεί αρνητικά και έχει υποστεί ζημία που είναι επαρκής για να θεωρηθεί σημαντική.

ΣΤ. ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

(60) Για να καθοριστεί κατά πόσον η ζημία που έχει υποστεί η κοινοτική βιομηχανία, προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ταϊλάνδη, το Μεξικό και τις Φιλιππίνες και κατά πόσον άλλοι παράγοντες προκάλεσαν ή συνέβαλαν σ' αυτήν τη ζημία, εξετάστηκαν τα ακόλουθα στοιχεία:

1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

(61) Εξετάζοντας τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, διαπιστώθηκε ότι ο αυξανόμενος όγκος και οι χαμηλότερες τιμές των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ συνέπεσαν με την απώλεια του τμήματος της αγοράς και την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας.

(62) Έτσι, μεταξύ του 1990 και της περιόδου της έρευνας, το τμήμα της αγοράς που κατείχαν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις τρεις εν λόγω χώρες, αυξήθηκε σημαντικά, δηλαδή από 4,6 % σε 15 %, δηλαδή κατά πάνω από 10 % της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης, ενώ το τμήμα της αγοράς της κοινοτικής βιομηχανίας μειώθηκε κατά πάνω από 8,5 % της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης. Επιπλέον, κατά την περίοδο της έρευνας, οι τιμές αναπτήρων που εισάγονται από την Ταϊλάνδη, τις Φιλιππίνες και το Μεξικό ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές που εφήρμοζαν οι κοινοτικοί παραγωγοί (κατά μέσο όρο πάνω από 30 %).

Επειδή η εν λόγω αγορά είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη ως προς τις τιμές, όπως ήδη εξηγήθηκε στην παράγραφο 51, είναι σαφές ότι αυτές οι, σημαντικά χαμηλότερες των κοινοτικών, τιμές πώλησης των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ταϊλάνδη, τις Φιλιππίνες και το Μεξικό, με αυξημένο τμήμα της αγοράς, επηρέασε σημαντικά την κοινοτική βιομηχανία, στο βαθμό που τα εισαγόμενα προϊόντα πωλούνταν μέσω των ιδίων κυκλωμάτων πωλήσεων και στους ίδιους τους πελάτες με εκείνους της κοινοτικής βιομηχανίας.

2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

α) *Όγκος και τιμές των εισαγωγών που δεν πωλούνταν σε τιμές ντάμπινγκ*

(63) Διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες εκτός εκείνων που υπάγονται στα μέτρα αντιντάμπινγκ ή στις τρέχουσες έρευνες, αυξήθηκαν κατά 34 % μεταξύ του 1990 και του 1994. Ωστόσο, αυτή η αύξηση δεν είναι πολύ σημαντική σε ό,τι αφορά το τμήμα της αγοράς (από 10 % το 1990 σε 11,3 % το 1994).

(64) Σε ό,τι αφορά τα επίπεδα των τιμών αυτών των εισαγωγών, πρέπει να τονιστεί ότι τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat, που στηρίζονται σε συνδυασμό διαφόρων αναπτήρων, δεν μπορούν να θεωρηθούν ως η κατάλληλη βάση για τον καθορισμό ακριβών τιμών μονάδας. Εν πάση περιπτώσει, κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε σημαντικά αποδεικτικά στοιχεία που να δείχνουν ότι τα πραγματικά επίπεδα των τιμών αυτών των εισαγωγών ήταν σημαντικά χαμηλότερα από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας.

β) *Εξέλιξη της ζήτησης και κατανάλωση*

(65) Όπως προκύπτει από τα ανωτέρω (παράγραφοι 45 και 46) κατά την υπό εξέταση περίοδο δεν έλαβε χώρα καμία συμπίεση της ζήτησης ή άλλες αρνητικές μεταβολές της κατανάλωσης.

γ) *Εμπορικές πρακτικές και ανταγωνισμός μεταξύ τρίτων χωρών και κοινοτικών παραγωγών*

(66) Δεν υποβλήθηκε κανένα αποδεικτικό στοιχείο σχετικά με την ύπαρξη περιοριστικών εμπορικών πρακτικών τρίτων χωρών, οι οποίες θα μπορούσαν να βλάψουν την κοινοτική βιομηχανία. Σε ό,τι αφορά τον ανταγωνισμό μεταξύ άλλων τρίτων χωρών και των κοινοτικών παραγωγών, δεν υπήρξε καμία άλλη υπόθεση που να απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή εκτός από εκείνη των κινεζικών εισαγωγών που εξετάζεται κατωτέρω.

δ) *Εξελίξεις τεχνολογίας, επιδόσεις των εξαγωγών και αποδοτικότητα της κοινοτικής βιομηχανίας*

(67) Η ικανότητα της κοινοτικής βιομηχανίας να ακολουθεί ή και να προπορεύεται των ανταγωνιστών της

τεχνολογικώς, δεν μπορεί να αμφισβητηθεί (οι κοινοτικοί παραγωγοί έχουν ήδη καταχωρήσει πολλές σημαντικές ευρεσιτεχνίες όσον αφορά την κατασκευή αναπτήρων).

(68) Η ικανότητα της κοινοτικής βιομηχανίας να ανταγωνίζεται σε εξαγωγικές αγορές εκτός της Κοινότητας έχει ήδη σαφώς αποδειχθεί (οι πωλήσεις αναπτήρων των κοινοτικών παραγωγών στις τρίτες χώρες αυξήθηκε κατά 14 % μεταξύ του 1990 και του 1994).

(69) Το ίδιο ισχύει για την παραγωγικότητα ανά εργαζόμενο της κοινοτικής βιομηχανίας, η οποία βελτιώθηκε ελαφρά μεταξύ του 1990 και του 1994.

ε) *Επιπτώσεις άλλων εισαγωγών που πωλούνται σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ*

(70) Διαπιστώθηκε ότι έπρεπε να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην περίπτωση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ως προς αυτό. Αυτή η χώρα φαίνεται ότι έχει αυξήσει σημαντικά το τμήμα της κοινοτικής αγοράς αναπτήρων κατά την περίοδο 1990 έως 1994. Οι ποσότητες που εξάγονταν από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας στην Κοινότητα ήταν ιδιαίτερα σημαντικές και οι τιμές όχι μόνο αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αλλά ήταν και πολύ χαμηλές. Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1006/95 του Συμβουλίου [1], αυτές οι εισαγωγές υποβλήθηκαν σε αυξημένο δασμό αντιντάμπινγκ.

Όλοι οι εξαγωγείς που συνεργάστηκαν, ισχυρίστηκαν ότι αναγκάστηκαν να ακολουθήσουν την τάση των κινέζων για να συνεχίσουν να πραγματοποιούν πωλήσεις. Παρόλο που αυτό το επιχείρημα δεν είναι εντελώς αβάσιμο, θεωρείται ότι το γεγονός ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας είχε μια από τις σημαντικότερες παρουσίες στην αγορά (κατά μεγάλο μέρος μέσω του ντάμπινγκ), δεν μπορεί να απαλλάξει άλλες χώρες που εξάγουν σημαντικές ποσότητες, από την ευθύνη τους στην πρόκληση της ζημίας.

Επιπλέον, αυτό δεν μεταβάλλει το γεγονός ότι ο αυστηρός ανταγωνισμός των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές από την Ταϊλάνδη, τις Φιλιππίνες και το Μεξικό, συνέβαλε σημαντικά στην καθοδική πίεση που ασκήθηκε στις τιμές των αναπτήρων στην Κοινότητα.

3. Συμπέρασμα για την πρόκληση της ζημίας

(71) Ανεξάρτητα από το γεγονός ότι και οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, μπορούν να θίξουν την κοινοτική βιομηχανία, θεωρείται ότι οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ταϊλάνδη, τις Φιλιππίνες και το Μεξικό προκάλεσαν οι ίδιες σημαντική ζημία στην κοινοτική βιομηχανία. Αυτό το συμπέρασμα στηρίζεται σε διάφορα στοιχεία που καθορίστηκαν ανωτέρω, και ειδικότερα στο επίπεδο των χαμηλότερων των κοινοτικών τιμών και στις ποσότητες που άσκησαν σημαντική πίεση επί των τιμών.

Ζ. ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΚΑΙ ΖΗΜΙΑΣ (ΤΑΪΛΑΝΔΗ)

(72) Επειδή, όπως εξηγείται στην παράγραφο 4, η ενδιάμεση επανεξέταση σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Ταϊλάνδης δεν φαίνεται να περατώνεται πριν από τη λήξη της πενταετούς περιόδου εφαρμογής των εν λόγω μέτρων, η ενδιάμεση επανεξέταση όσον αφορά αυτή τη χώρα κάλυψε επίσης της συνθήκες που έπρεπε να εξεταστούν στο πλαίσιο της λήξεως ισχύος της επανεξέτασης όπως καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ.

(73) Κατά τη διάρκεια αυτής της εξέτασης, η οποία διεξήχθη για να καθοριστεί, ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων κατά της Ταϊλάνδης, κατά πόσον αυτή η λήξη ισχύος «μπορούσε να οδηγήσει σε συνέχιση ή σε εκ νέου εμφάνιση του ντάμπινγκ και της ζημίας», εξετάστηκαν τα ακόλουθα στοιχεία:

— εφόσον, ήδη πριν από την προβλεπόμενη λήξη ισχύος, οι εν λόγω εισαγωγές από την Ταϊλάνδη συνέχισαν να αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ (και επίσης σε υψηλότερο επίπεδο απ' ό,τι είχε καθοριστεί αρχικά), δεν φαίνεται καθόλου πιθανό η λήξη ισχύος των μέτρων να καταλήξει ή και να συμπέσει με την εξαφάνιση του ντάμπινγκ,

— παρομοίως, σε ό,τι αφορά την ανάλυση της ζημίας, πρέπει να τονιστεί ότι αν δεν είχε ολοκληρωθεί ή αν δεν είχε γίνει σώρευση, και επομένως αν οι εισαγωγές της Ταϊλάνδης είχαν εξεταστεί χωριστά, θα είχε διαπιστωθεί ότι προκαλούσαν ακόμη ζημία στο βαθμό (με βάση τα αποτελέσματα της έρευνας για τον όγκο και τις τιμές αυτών των εισαγωγών) που θα ήταν δικαιολογημένη η αύξηση στο επίπεδο του δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται. Αυτή η διαπίστωση που έγινε με βάση την ύπαρξη (και το επίπεδο) των μέτρων που ισχύουν, ενισχύεται ενόψει της πιθανής λήξης ισχύος των μέτρων.

(74) Συνεπώς, εφόσον το συνεχιζόμενο ζημιογόνο ντάμπινγκ είναι τέτοιο ώστε να δικαιολογεί την τροποποίηση των εν ισχύει μέτρων κατά της Ταϊλάνδης, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η λήξη ισχύος των μέτρων θα οδηγήσει στη συνέχιση του ντάμπινγκ και της ζημίας και ότι τα μέτρα κατά της Ταϊλάνδης δεν πρέπει να λήξουν.

[1] ΕΕ αριθ. L 101 της 4. 5. 1995, σ. 38.

Η. ΤΑ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

(75) Εξετάζοντας κατά πόσον είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να ληφθούν ή να τροποποιηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές αναπτήρων από τις εν λόγω χώρες οι οποίες έχουν ασκήσει ντάμπινγκ και έχουν προκαλέσει ζημία στην εν λόγω κοινοτική βιομηχανία, εξετάστηκαν οι απόψεις των μερών που ενέχονται στη διαδικασία. Αυτή η εξέταση διενεργήθηκε με σκοπό να καθοριστεί κατά πόσο υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που δεν θα δικαιολογούσαν τη λήψη των μέτρων αντιντάμπινγκ.

1. Κοινοτική βιομηχανία

(76) Εκτός αν ληφθούν μέτρα κατά των εισαγωγών από το Μεξικό και από τις Φιλιππίνες και εάν τροποποιηθούν τα τρέχοντα μέτρα κατά της Ταϊλάνδης κατά τέτοιο τρόπο που θα αυξήσει σημαντικά τις τιμές αναπτήρων από το Μεξικό, τις Φιλιππίνες και την Ταϊλάνδη, θεωρείται ότι η κοινοτική βιομηχανία θα αναγκαστεί να μειώσει περισσότερο τις τιμές της ή να χάσει τμήμα της αγοράς σε αυξημένο ποσοστό. Και στις δύο περιπτώσεις, θα επιδεινωθεί η οικονομική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας. Αυτό θα έχει επακόλουθο να μην είναι πλέον βιώσιμη η παραγωγή στην Κοινότητα ή και να σταματήσει ακόμα με αποτέλεσμα να χαθούν θέσεις εργασίας τόσο στην ίδια τη βιομηχανία όσο και στους σχετικούς τομείς.

Επίσης, θα μειωθούν δραστικά τα απαιτούμενα έσοδα για επενδύσεις σε έρευνα και ανάπτυξη προϊόντων, που θα αφορούν τα πρότυπα ασφάλειας των αναπτήρων και τις πιο προηγμένες τεχνικές παραγωγής που είναι κρίσιμες για τη διατήρηση της ανταγωνιστικότητας σ' ένα ιδιαίτερα ανταγωνιστικό τομέα. Συνεπώς, η κοινοτική βιομηχανία θα αναγκαστεί, μετά από μια σχετικά μικρή περίοδο συνεχιζόμενων απωλειών, να σταματήσει την παραγωγή της στην Κοινότητα.

Επομένως είναι δικαιολογημένο να δοθεί μια ευκαιρία στην βιομηχανία αναπτήρων η οποία έχει μακρά ιστορία επενδύσεων και καινοτομίας στην Κοινότητα, εξαλείφοντας τις στρεβλωτικές επιπτώσεις του ντάμπινγκ και εξασφαλίζοντας έτσι την απασχόληση και τις μελλοντικές επενδύσεις.

2. Τα συμφέροντα των καταναλωτών

(77) Οι οργανώσεις των καταναλωτών δεν υπέβαλαν πληροφορίες σχετικά με τα συμφέροντα της Κοινότητας ως προς αυτό. Οι αναπτήρες τσέπης είναι ένα φθηνό προϊόν το οποίο γενικά αγοράζεται χωρίς ιδιαίτερες προτιμήσεις. Παρόλο που οι διαφορές των τιμών φαίνεται να έχουν καθοριστικές επιπτώσεις στην επιλογή των καταναλωτών μεταξύ των διαφόρων αναπτήρων, το απόλυτο επίπεδο των τιμών δεν φαίνεται να έχει επίδραση στην απόφαση να αγοράσουν ή να μην αγοράσουν αυτό το προϊόν. Επομένως, μια αύξηση των τιμών στα επίπεδα του εισαγωγέα και οι οποίες εν μέρει ή εξ ολοκλήρου να αντανακλώνται σε όλο το κύκλωμα της διανομής, δεν φαίνεται να έχει σημαντικές επιπτώσεις στη συνολική κατανάλωση αναπτήρων τσέπης.

Πρέπει επίσης να τονιστεί ότι, λόγω της συνήθους διαφοράς μεταξύ των τιμών εισαγωγής cif και της τιμής μεταπώλησης, το κύκλωμα διανομής των αναπτήρων μπορεί να απορροφήσει τις επιπτώσεις που θα έχει η αύξηση των τιμών στους καταναλωτές, η οποία θα οφείλεται στα μέτρα αντιντάμπινγκ. Εξάλλου, πρέπει να αναφερθεί ότι, οι αυξήσεις των τιμών δεν θα έχουν σημαντικές επιπτώσεις στον προϋπολογισμό των καταναλωτών λόγω της χαμηλής ανά μονάδα τιμής αυτού του προϊόντος και του περιορισμένου ποσού που δαπανάται για τους αναπτήρες ανά άτομο.

3. Συμπέρασμα

(78) Αφού εξέτασε τα διάφορα συμφέροντα που ενέχονται, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ για να εξουδετερωθούν οι ζημιογόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και ότι, αντίθετα, δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που να μην δικαιολογούν τη λήψη αυτών των μέτρων.

Έτσι, εάν δεν ληφθούν μέτρα, θα εξαφανιστεί η παραγωγή στην Κοινότητα και συνεπώς θα υπάρξουν απώλειες απασχόλησης και έλλειψη επενδύσεων. Η αύξηση των τιμών και το επακόλουθο σχετικά χαμηλό επιπλέον κόστος για τον καταναλωτή δεν μπορεί να θεωρηθεί με κανένα τρόπο ότι έχει τις ίδιες επιπτώσεις με το κόστος που θα έχει η συνολική εξαφάνιση της κοινοτικής βιομηχανίας.

Θ. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

(79) Σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, εξετάστηκε κατά πόσον τα μέτρα έπρεπε να είναι μικρότερα από τα περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, αν αυτά τα μέτρα θα είναι κατάλληλα να εξουδετερώσουν τη ζημία που είχε προκληθεί στην κοινοτική βιομηχανία. Για το σκοπό αυτό, θεωρήθηκε ότι οι τιμές πώλησης κάθε εξαγωγέα σε μη συνδεόμενους εισαγωγείς, προσαρμοσμένες για να ληφθεί υπόψη ο δασμός, σε επίπεδο παράδοσης στον πελάτη (ή όταν οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε συνδεόμενο εισαγωγέα, η τιμή μεταπώλησης προς τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη) έπρεπε να συγκριθούν με τις τιμές πώλησης που καθορίστηκαν στο ίδιο επίπεδο του εμπορίου και που αντανακλούν το κόστος παραγωγής των κοινοτικών παραγωγών μαζί με ένα εύλογο ποσό για το κέρδος.

(80) Για το σκοπό αυτό εξετάστηκε αν έπρεπε να ληφθούν υπόψη μόνον οι αναπτήρες με ίσο ή σχεδόν ίδιο ποσό αερίου, και επομένως με παρόμοιο αριθμό διατάξεων ανάφλεξης. Σε ό,τι αφορά το ποσό του κέρδους που θεωρήθηκε εύλογο, εξετάστηκε κατά πόσο το κέρδος που χρησιμοποιήθηκε στις προηγούμενες διαδικασίες για τους αναπτήρες τσέπης, δηλαδή ένα περιθώριο 15 % επί του κύκλου εργασιών, μπορούσε να επιτευχθεί αν δεν είχαν πραγματοποιηθεί οι εν λόγω εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(81) Ως προς αυτό, πρέπει να υπομνησθεί ότι οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας μπορεί να είχαν επίσης αρνητικές επιπτώσεις στην κοινοτική βιομηχανία κατά την υπό εξέταση περίοδο. Συνεπώς, για να εξασφαλιστεί ότι η λύση που επιδιώκεται για τις εισαγωγές ντάμπινγκ από τις τρεις εν λόγω χώρες, θα παραμένει ανάλογη, θεωρήθηκε σκόπιμο και εύλογο να περιοριστεί σε 10 % το ποσό του κέρδους που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του επιπέδου της εξουδετέρωσης της ζημίας. Αυτός ο περιορισμός θεωρήθηκε κατάλληλος για να ληφθούν υπόψη άλλοι παράγοντες της ζημίας που μπορεί να έχουν επηρεάσει την κοινοτική βιομηχανία κατά την υπό εξέταση περίοδο. Επομένως, δεν πρέπει να θεωρηθεί ότι αυτό συνάγεται τη σφαιρική επανεξέταση των προηγούμενων διαπιστώσεων σε ό,τι αφορά την εύλογη αποδοτικότητα της βιομηχανίας αναπτήρων.

(82) Οι υπολογισμοί εξουδετέρωσης του επιπέδου της ζημίας που διενεργήθηκαν με βάση τα ανωτέρω, κατέληξαν σε μέσα περιθώρια πώλησης σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας υψηλότερο από τα αντίστοιχα περιθώρια του ντάμπινγκ στην περίπτωση του ταϊλανδού εξαγωγέα Thai Merry, καθώς και στην περίπτωση του μεξικανικού παραγωγού JMP (του οποίου τα προϊόντα εξάγονται από την Scripto Tokai Corp. ΗΠΑ).

Για τους παραγωγούς που συνεργάστηκαν στις Φιλιππίνες, τα μέσα περιθώρια πώλησης σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών εκφρασμένα ως ποσοστά της τιμής για το προϊόν ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, διαπιστώθηκε ότι ήταν χαμηλότερα από τα αντίστοιχα περιθώρια του ντάμπινγκ, δηλαδή:

— παραγωγή της Iwax Philippine Inc., και Iwahori Philippines Inc. και εξαγωγές της Iwax Inc. Japan (ενιαίο περιθώριο): 43 %,

— Swedish Match Philippines, Inc.: 17 %.

2. Περίπτωση της εταιρείας Politop της Ταϊλάνδης

(83) Όπως αναφέρεται ανωτέρω, στο τέλος της αρχικής περιόδου της έρευνας όσον αφορά την Ταϊλάνδη, η εταιρεία Politop είχε ατομικό δασμό αντιντάμπινγκ που στηριζόταν στα περιθώρια του ντάμπινγκ (δηλαδή 5,8 %) που επιβλήθηκαν. Με την ευκαιρία της τρέχουσας επανεξέτασης, αυτός ο παραγωγός συνεργάστηκε επίσης αλλά δεν ήταν σε θέση να παρέχει στοιχεία βάση των οποίων μπορούσαν να υπολογιστούν τα νέα περιθώρια του ντάμπινγκ και της ζημίας. Έτσι, αυτός ο παραγωγός εξήγαγε μόνο μικρές ποσότητες στην Κοινότητα το 1992 και δεν πραγματοποίησε από τότε εξαγωγές αναπτήρων στην Κοινότητα.

(84) Από τα έγγραφα που εξετάστηκαν (κυρίως η εμπορική αλληλογραφία της εταιρείας), προέκυψε ότι αυτή η κατάσταση ήταν το αποτέλεσμα της άρνησης της Politop να πραγματοποιήσει πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες του κόστους. Προβάλλοντας τον ισχυρισμό ότι η συμπεριφορά της ήταν θεμιτή κατά τα τελευταία τέσσερα χρόνια, η Politop ισχυρίστηκε ότι ο αυξημένος υπόλοιπος δασμός που επρόκειτο να καθοριστεί για την Ταϊλάνδη δεν έπρεπε να εφαρμοστεί για τις εξαγωγές της στην Κοινότητα και ζήτησε να της χορηγηθεί 0 % ποσοστό του δασμού, ή τουλάχιστον να διατηρηθεί το τρέχον ποσοστό του δασμού 5,8 %.

(85) Αναζητώντας την κατάλληλη λύση, διαπιστώθηκε ότι, εφόσον η Politop σταμάτησε εντελώς να εξάγει προς την Κοινότητα, οι καλύτερες διαθέσιμες πληροφορίες για την περίπτωσή της, δεν μπορούσαν να θεωρηθούν ότι ήταν το υπόλοιπο περιθώριο ντάμπινγκ που είχε καθοριστεί κατά την περίοδο της έρευνας.

(86) Κάτω από αυτές τις συνθήκες, οι καλύτερες διαθέσιμες πληροφορίες φαίνεται ότι ήταν τα ίδια τα στοιχεία της Politop από την προηγούμενη έρευνα. Επομένως, θεωρήθηκε ότι η διατήρηση του τρέχοντος ποσοστού του δασμού (5,8 %) της Politop θα αποτελούσε την καταλληλότερη λύση για την ιδιαίτερη περίπτωση αυτής της εταιρείας.

3. Αναλήψεις υποχρεώσεων

(87) Αφού ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά γεγονότα και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων η Επιτροπή προτίθεται να συστήσει την αναστολή των υπαρχόντων μέτρων στις εισαγωγές της Ταϊλάνδης και την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής των τριών εν λόγω χωρών, ένας ταϊλανδός παραγωγός, ο μοναδικός μεξικανός παραγωγός και οι δύο συνδεόμενοι παραγωγοί των Φιλιππίνων, πρόσφεραν αναλήψεις υποχρεώσεων όσον αφορά τις εξαγωγές τους προς την Κοινότητα.

Μετά την εξέταση αυτών των προσφορών, η Επιτροπή θεώρησε αποδεκτές τις αναλήψεις υποχρεώσεων εφόσον θα εξουδετέρωναν τις ζημιογόνες επιπτώσεις του ντάμπινγκ δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ. Επιπλέον, λόγω της ιδιαιτερότητας των κυκλωμάτων πωλήσεων των εν λόγω εξαγωγών (που πραγματοποιούνται είτε μέσω συνδεόμενων μερών ή μόνο από εισαγωγείς στην Κοινότητα), θεωρήθηκε ότι αυτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων μπορούσαν να ελέγχονται ικανοποιητικά.

(88) Η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής όσον αφορά την αποδοχή αυτών των αναλήψεων υποχρεώσεων και δεν προβλήθηκαν αντιρρήσεις. Οι αναλήψεις υποχρεώσεων που προτάθηκαν έγιναν αποδεκτές με απόφαση την 97/167/ΕΚ της Επιτροπής [1].

4. Ατομικοί και υπόλοιποι δασμοί

(89) Ανεξάρτητα από την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που προσέφεραν ορισμένοι παραγωγοί της Ταϊλάνδης, του Μεξικού και των Φιλιππίνων:

— πρέπει να ανασταλούν τα μέτρα που ισχύουν όσον αφορά την Ταϊλάνδη,

— πρέπει να επιβληθούν ατομικοί δασμοί σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές από την εταιρεία Politop της Ταϊλάνδης (σε ποσοστό 5,8 %, όπως εξηγείται στις παραγράφους 83 έως 86) και στην εταιρεία Swedish Match, Inc., των Φιλιππίνων, η οποία δεν πρόσφερε αναλήψεις υποχρεώσεων (στο επίπεδο του χαμηλότερου περιθωρίου που αναφέρεται στην παράγραφο 82, δηλαδή 17 %),

— πρέπει να επιβληθούν υπόλοιποι δασμοί στις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Ταϊλάνδης, Φιλιππίνων και Μεξικού για να ενισχυθούν οι αναλήψεις υποχρεώσεων αποτρέποντας την καταστρατήγησή τους.

Με βάση το επίπεδο συνεργασίας με τις τρεις εν λόγω εταιρείες (περίπου 100 %), οι υπόλοιποι οριστικοί δασμοί πρέπει να επιβληθούν για κάθε χώρα στο επίπεδο που καθορίστηκε για την εταιρεία που συνεργάστηκε με το υψηλότερο περιθώριο του ντάμπινγκ (δηλαδή με βάση το περιθώριο του ντάμπινγκ της τελευταίας εταιρείας ή όπου είναι κατάλληλο, με το περιθώριο των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών). Έτσι, οι υπόλοιποι δασμοί πρέπει να καθοριστούν σε 51,9 % για την περίπτωση της Ταϊλάνδης, 43,0 % για την περίπτωση των Φιλιππίνων και 27,1 % για την περίπτωση του Μεξικού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91, τροποποιείται ως ακολούθως:

1. στο άρθρο 1 παράγραφος 1, στο τέλος, διαγράφονται οι όροι «και Ταϊλάνδης»·

2. καταργείται το στοιχείο δ) του άρθρου 1 παράγραφος 2.

Άρθρο 2

1. Επιβάλλονται οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αναπτήρων τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 9613 10 00 (κωδικός Taric 9613 10 00*10) καταγωγής Ταϊλάνδης, Φιλιππίνων και Μεξικού.

2. Ο δασμολογικός συντελεστής επί της καθαρής τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας πριν τον εκτελωνισμό, είναι:

α) 51,9 % για τις εισαγωγές καταγωγής Ταϊλάνδης (πρόσθετος κωδικός Taric 8900) με εξαίρεση τις εισαγωγές που παράγονται και πωλούνται προς εξαγωγή στην Κοινότητα από την εταιρεία Politop Co. Ltd, Bangkok για την οποία το ποσοστό θα είναι 5,8 % (πρόσθετος κωδικός Taric 8937)·

β) 43,0 % για τις εισαγωγές καταγωγής Φιλιππίνων (πρόσθετος κωδικός Taric 8900) με εξαίρεση τις εισαγωγές του προϊόντος που παράγεται και πωλείται προς εξαγωγή στην Κοινότητα από την εταιρεία Swedish Match Philippines, Inc., Manila για την οποία το ποσοστό θα είναι 17,0 % (πρόσθετος κωδικός Taric 8938)·

γ) 27,1 % για τις εισαγωγές καταγωγής Μεξικού (πρόσθετος κωδικός Taric 8900).

3. α) Οι συντελεστές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) δεν εφαρμόζονται στους αναπτήρες τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν που παράγονται και πωλούνται προς εξαγωγή στην Κοινότητα από την εταιρεία Thai Merry Co., Ltd. Samutsakorn (πρόσθετος κωδικός Taric 8542)·

β) Οι συντελεστές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) δεν εφαρμόζονται στους αναπτήρες τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν που παράγονται από τις εταιρείες Iwax Philippine, Inc., Rosario, Cavite, ή Iwahori Philippines, Inc., Mariveles, Bataan και πωλούνται προς εξαγωγή στην Κοινότητα από τις ίδιες τις εταιρείες ή από την εταιρεία Iwax Inc., Shizuoka, Ιαπωνία (πρόσθετος κωδικός Taric 8939)·

γ) Οι συντελεστές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ) δεν εφαρμόζονται στους αναπτήρες τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν που παράγονται από την εταιρεία JMP Mexico, SA de CV, Tijuana, και πωλούνται προς εξαγωγή στην Κοινότητα από την εταιρεία Scripto Tokai Corp., Fontana, ΗΠΑ (πρόσθετος κωδικός Taric 8940).

4. Εκτός αν προβλέπεται άλλως, τυγχάνουν εφαρμογής οι διατάξεις που εφαρμόζονται για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

[1] Βλέπε σελίδα 54 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. DE BOER